



HOLTVILLE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

621 E. Sixth Street, Holtville, Ca. 92250

Phone: (760) 356-2974 Fax: (760) 356-4936 District Web site: www.holtville.k12.ca.us

Holtville Middle School

Mr. Mario A. Garcia, Principal

magarcia@holtville.k12.ca.us

2011-12 School Accountability Report Card

Published in the 2012-13 School Year

District Administrators

Celso Ruiz – Superintendent

John Paul Wells – Chief Business Official

Margie-Stacey - Special Education Coordinator

Mitchell W. Drye-Director of Technology and Projects

Board of Trustees

Matt Hester - President

John Hawk - Clerk

Kevin Grizzle - Member

Ben Abatti, Jr., - Member

Jared Garewal - Member

Alyssa Palma - Student Board Member

Resumen Ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar, 2011-2012

Para Holtville Junior High

Dirección:	800 Beale Ave., Holtville, CA, 92250-1404	Teléfono:	(760) 356-2811
Director:	Mr. Mario Garcia, Principal	Grados:	6-8

El objetivo de este resumen ejecutivo del Reporte de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC) es brindar a los padres y miembros de la comunidad un rápido panorama general de la información relacionada con las escuelas públicas individuales. La mayoría de los datos que se presentan en este reporte corresponden al año escolar 2011-2012. Los datos relacionados con la finalización de los estudios y la situación financiera de la escuela corresponden al año escolar 2010-2011. La información de contacto, las instalaciones, el programa de estudios y los materiales educativos y cierta información sobre los maestros corresponden al año escolar 2012-2013. Si los padres y miembros de la comunidad desean obtener información adicional sobre la escuela, deben revisar el SARC en forma completa o comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Acerca de esta escuela

La Escuela Secundaria de Holtville está situado a 120 millas al este de San Diego, 225 millas al sureste de Los Ángeles y a 10 millas al noreste de Mexicali, Baja California, México. Holtville es una comunidad rural, agrícola y esta escuela secundaria sirve aproximadamente a 300 estudiantes. La escuela secundaria de Holtville, ofrece un currículo basado en las normas y ha desarrollado con éxito un sistema educativo integral que celebra y promueve una eminente diversidad étnica, cultural, individualidad, emocional, intelectual y social. Nos esforzamos por proporcionar a los estudiantes con no sólo la estimulación y el ánimo para llevar a cabo tales hazañas, pero los medios para hacerlo. En nuestra tradición de excelencia, mantenemos nuestro compromiso con los estudiantes, padres, miembros de la comunidad y personal docente para brindar la mejor experiencia educativa posible. Renovamos este compromiso anual con la esperanza de que, juntos, sigamos mejorando nuestra eficacia en la educación de los estudiantes de hoy, preparándolos para convertirse en unos ciudadanos productivos del mañana.

Matriculación de los estudiantes

Grupo	Matriculación
Cantidad de estudiantes	304
Negros o afroamericanos	1.3%
Indios americanos o nativos de Alaska	0.0%
Asiáticos	0.0%
Filipinos	0.0%
Hispanos o latinos	89.5%
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico	0.0%
Blancos	7.6%
Dos o más razas	1.6%
De escasos recursos socioeconómicos	97.4%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	61.5%
Estudiantes con discapacidades	11.8%

Maestros

Indicador	Maestros
Maestros con licencia completa	16
Maestros sin licencia completa	0
Maestros que enseñan fuera de su área de competencia	0
Asignaciones incorrectas de maestros de inglés como segunda lengua	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0

Rendimiento de los estudiantes

Materia	Estudiantes con buen rendimiento y por encima del promedio de los resultados del Programa STAR*
Lengua y literatura en inglés	48%
Matemáticas	62%
Ciencias	50%
Historia y ciencias sociales	29%

* Las evaluaciones del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados que se usan para fines de rendición de cuentas incluyen las Pruebas de los Estándares Académicos de California, la Prueba Modificada de la Evaluación Educativa de California y la Prueba Alternativa de Rendimiento de California.

Progreso académico*

Indicador	Resultado
Puntaje de aumento del Índice de Rendimiento Académico (conocido en inglés como API) de 2012 (del informe del aumento del API de 2012)	766
Clasificación estatal (del informe básico del API de 2011)	4
Cumplió con todos los requisitos del Progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP)	no
Cantidad de criterios del AYP cumplidos de la cantidad total de criterios posibles	Cumplió con 15 de 17
Estado del Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) 2012-13(año de PI)	Año 5

* El Índice de Rendimiento Académico se requiere por legislación estatal. El Progreso Anual Adecuado se requiere por legislación federal.

Instalaciones escolares

Resumen de la inspección más reciente del sitio

La escuela secundaria de Holtville fue inspeccionada minuciosamente al principio del año escolar y rutinariamente es inspeccionada por personal de mantenimiento y administración. La escuela sufrió algunas grietas menores durante el terremoto de California en Pascua de 2009. La continuación de esas reparaciones se están llevando a cabo con la ayuda de financiación a través de FEMA.

Reparaciones necesarias

Los edificios y zonas de recreación de la escuela secundaria de Holtville, están en buenas condiciones. La instalación sufrió algunos daños menores, grietas en paredes exteriores e

interiores y banquetas, durante el terremoto de California en Pascua de 2009. Con la ayuda de fondos de FEMA, continúa la reparación de estos.

Acciones correctivas tomadas o planeadas

Personal de mantenimiento del distrito garantiza que las reparaciones necesarias se hagan de manera oportuna para mantener la escuela en buenas condiciones. Todavía hay algunas grietas menores en paredes interiores y exteriores y banquetas que sucedieron durante el terremoto de California Pascua en 2009. Las reparaciones están en curso todavía.

Plan de estudios y material didáctico

Área de currículo requerido	Estudiantes que carecen de libros de texto y material didáctico
Lectura/lengua y literatura	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos
Matemáticas	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos
Ciencias	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos
Historia y ciencias sociales	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos
Lengua extranjera	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos
Salud	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos
Artes visuales y escénicas	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos
Equipo para el laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)	Todo los estudiantes tienen los materiales requeridos

Finanzas escolares

Nivel	Gastos por estudiante (sólo fuentes no restringidas)
Establecimiento escolar	\$5,388.18
Distrito	\$6,130.91
Estado	\$5,455.00

Finalización de los estudios

Indicador	Resultado
Tasas de graduación escolar (si corresponde)	

Preparación postsecundaria

Medida	Porcentaje
--------	------------

Estudiantes que completaron un Programa de Educación Técnica Profesional y obtuvieron un diploma de la escuela preparatoria	No disponible
Graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión a la Universidad Estatal de California o Universidad de California	No disponible

Reporte de rendición de cuentas escolar con datos del año escolar 2011-2012

Publicado durante 2012-2013

Todas las escuelas en California deben publicar un Reporte de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC) conforme a la legislación estatal antes del 1 de febrero de cada año. El SARC incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California.

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

Sitio web de Ed-Data Partnership

Ed-Data es una asociación del CDE, EdSource y el Equipo de Gestión y Ayuda para Crisis Fiscales (conocido en inglés como FCMAT) que proporciona amplia información financiera, demográfica y de rendimiento de los distritos escolares y escuelas públicas de California desde el jardín de niños hasta el duodécimo grado.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre *DataQuest* del CDE, a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones de la escuela con respecto al distrito, al condado y al estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API] estatal, el Progreso Anual Adecuado [AYP] federal), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados de la preparatoria, los estudiantes que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a

Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet pueden incluir las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad para imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2012-2013)

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Holtville Junior High	Nombre del distrito	Holtville Unified
Calle	800 Beale Ave.	Teléfono	(760) 356-2974
Ciudad, estado, código postal	Holtville, CA, 92250-1404	Sitio web	www.holtville.k12.ca.us
Teléfono	(760) 356-2811	Superintendente	Celso Ruiz
Director	Mr. Mario Garcia, Principal	Dirección de correo electrónico	celso@holtville.k12.ca.us
Dirección de correo electrónico	magarcia@holtville.k12.ca.us	Código CDS	13631496008528

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2011-2012)

Situada a 120 millas al este de San Diego, 225 millas al sureste de Los Ángeles y a 20 millas al noreste de Mexicali, Baja California, México, La escuela secundaria de Holtville está en una zona rural, agrícola y sirve a aproximadamente a 300 estudiantes. La misión de la escuela secundaria Holtville es crear un ambiente académico, que garantiza el aprendizaje a los más altos estándares, infunde responsabilidad, autoestima, respeto y una fuerte ética de trabajo en todos los estudiantes

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2011-2012)

La escuela secundaria de Holtville ofrece muchas oportunidades de participación de padres y comunidad. Se anima a los padres y a los miembros de la comunidad a participar y ser miembros del Consejo escolar y el Comité Asesor de Estudiantes que están Aprendiendo Inglés. Son bienvenidos y se les anima a ser voluntarios para eventos, ayudar con actividades de recaudación de fondos, y ser acompañantes a los diferentes eventos de la escuela. Los padres y la comunidad son un gran apoyo del programa educativo en la escuela secundaria de Holtville.

Matriculación de estudiantes según el grado escolar (año escolar 2011-2012)

Grado escolar	Cantidad de estudiantes	Grado escolar	Cantidad de estudiantes
Jardín de niños	0	8.º Grado	106
1.º Grado	0	Enseñanza primaria sin división	0

		de grados	
2.º Grado	0	9.º Grado	0
3.º Grado	0	10.º Grado	0
4.º Grado	0	11.º Grado	0
5.º Grado	0	12.º Grado	0
6.º Grado	103	Enseñanza secundaria sin división de grados	0
7.º Grado	95	Matriculación total	304

Matriculación de estudiantes por grupo (año escolar 2011–12)

Grupo	Porcentaje de matriculación total
Negros o afroamericanos	1.3%
Indios americanos o nativos de Alaska	0.0%
Asiáticos	0.0%
Filipinos	0.0%
Hispanos o latinos	89.5%
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico	0.0%
Blancos	7.6%
Dos o más razas	1.6%
De escasos recursos socioeconómicos	97.4%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	61.5%
Estudiantes con discapacidades	11.8%

Promedio y distribución de la proporción de estudiantes por maestro (enseñanza primaria)

Grado escolar	Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2009-2010			Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2010-2011			Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Ca cl 20
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		
K	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						
1	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						
2	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						
3	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						

4	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						
5	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						
6	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						
Otro	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided	LEA Provided						

* La cantidad de clases indica cuántas clases hay en cada categoría de tamaño (un rango del total de estudiantes por clase).

Promedio y distribución de la proporción de estudiantes por maestro (enseñanza secundaria)

Materia	Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2009-2010			Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2010-2011			Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2011-2012		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	27	4	7	2	24.1	4	7	1	22.8	6	5	3
Matemáticas	27	3	7	2	21.2	3	3	0	22.1	5	3	3
Ciencias	29	2	4	1	26.7	1	4	1	27.6	2	4	3
Ciencias sociales	25	1	4	2	23.6	3	4	2	27.7	2	3	3

*La cantidad de clases indica cuántas clases hay en cada categoría de tamaño (un rango del total de estudiantes por clase). A nivel de secundaria, esta información se basa en la materia en lugar del grado.

III. Clima escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2011-2012)

La seguridad de los estudiantes y el personal es una preocupación principal de la escuela secundaria de Holtville. Todos los visitantes al recinto deben registrarse en la oficina y usar el gafete de visitante en todo momento. La supervisión se proporciona para garantizar la seguridad de cada estudiante antes y después de clases, durante el almuerzo y entre recesos. La supervisión es una responsabilidad compartida entre maestros y administradores escolares. Para salvaguardar el bienestar de los estudiantes y personal, un Plan Completo de Seguridad Escolar ha sido desarrollado, y fue recientemente actualizado en septiembre de 2012.

Suspensiones y expulsiones

Promedio*	Escuela 2009-2010	Escuela 2010-2011	Escuela 2011-2012	Distrito 2009-2010	Distrito 2010-2011	Distrito 2011-2012

Suspensiones	22.4%	7.3%	11.1%	12.2%	2.9%	7.14%
Expulsiones	0.0%	0.0%	.0033%	0.1%	0.0%	0.13%

*El índice de suspensiones y expulsiones se calcula dividiendo la cantidad total de incidentes entre la matrícula total.

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-2013)

Situada en 20.4 acres, La escuela secundaria de Holtville, fue originalmente construida en la década de 1960. El campus está compuesto de 20 aulas, una cafetería, un edificio de oficinas, dos campos de atletismo, un gimnasio, una biblioteca y un laboratorio de computación. En el 2009 la escuela secundaria de Holtville, fue dañada por el terremoto de Pascua en California. La escuela secundaria de Holtville, sufrió daños menores, y 2012 marcó la continuación de esas reparaciones con la ayuda de FEMA. Durante las reparaciones causadas por el terremoto y con la ayuda de apoyo local, este año el área de patio fue actualizada con un piso de concreto, mesas de picnic, árboles y una zona verde para que los estudiantes estudien, visiten, relajen y disfruten de su tiempo libre entre clases. La instalación apoya firmemente la enseñanza y el aprendizaje a través de su amplio salón y espacio de recreación

Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2012-2013)

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación				Reparación necesaria y acción tomada o planificada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		x			No Necesario
Interior: superficies internas		x			Reparar grietas del temblor
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/alimañas		x			No Necesario
Eléctrico: sistemas eléctricos		x			No Necesario
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos		x			No Necesario
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		x			No Necesario
Estructural: daños estructurales, techos		x			No Necesario
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas		x			No Necesario
Calificación general		x			

Nota: las celdas en negro no requieren información.

V. Maestros

Maestros con licencia

Maestros	Escuela 2009-2010	Escuela 2010-2011	Escuela 2011-2012	Distrito 2011-2012
Con licencia completa	17	16	16	78
Sin licencia	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia (con licencia completa)	1	1	0	1

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que ocupan maestros que carecen de autorización legal para enseñar ese nivel educativo, materia, grupo de estudiantes, etc.

* El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Materias básicas impartidas por maestros altamente acreditados (año escolar 2011-2012)

La Ley Federal de Educación Primaria y Preparatoria (conocida en inglés como ESEA) y también conocida como la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) exige que todas las materias básicas sean impartidas por maestros altamente acreditados, es decir, que tengan al menos una licenciatura, una licencia de enseñanza de California y una competencia comprobada en la materia académica básica. Para obtener más información, consulte la página web del CDE con el título de *Improving Teacher and Principal Quality* en: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros altamente acreditados	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que no están altamente acreditados
Esta escuela	100%	0.0%
Todas las escuelas del distrito	100%	0.0%
Escuelas del	100%	0.0%

distrito de muy bajos recursos		
Escuelas del distrito de bajos recursos	No disponible	No disponible

*Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas con una elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de alimentos gratis o de costo reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas que tienen una elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de alimentos gratis o de costo reducido.

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2011-2012)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de estudiantes por consejero académico
Consejero/a académico/a	0	
Consejero (desarrollo social/de comportamiento o de carrera)	0	
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	.5	
Psicólogo/a	Como sea necesario	
Trabajador/a social	0	
Enfermera/o	Como sea necesario	
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	Como sea necesario	
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	
Otro	0	

Nota: las celdas en negro no requieren información.

* Un equivalente a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) es igual a un miembro del personal que trabaja tiempo completo; un FTE también podría representar dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento del tiempo completo cada uno.

VII. Plan de estudios y material didáctico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos(año escolar 2012-2013)

Esta sección describe si los libros de texto y los materiales didácticos que se usan en la escuela se adoptaron recientemente; si hay suficientes libros de texto y materiales didácticos para cada estudiante, e información sobre el uso de algún otro programa de estudios auxiliar por parte de la escuela o libros de texto o materiales didácticos no

adoptados.

Año y mes en que se recolectó la información: _____

Área del currículo requerido	Libros de texto y materiales didácticos/año de adopción	¿Adopción reciente?	Porcentaje de estudiantes que carecen de su propia copia asignada
Lectura/lengua y literatura	McDougal/Littell 2002	No	0%
Matemáticas	Glencoe/ McGraw Hill 2009	Yes	0%
Ciencias	Prentice Hall 2001	No	0%
Historia y ciencias sociales	Holt, Rinehart & Winston 2006	Yes	0%
Lengua extranjera	No Disponible	No Disponible	No Disponible
Salud	No Disponible	No Disponible	No Disponible
Artes visuales y escénicas	No Disponible	No Disponible	No Disponible
Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)	No Disponible	No Disponible	No Disponible

VIII. Finanzas escolares

Gastos por estudiante y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-2011)

Nivel	Total de gastos por estudiante	Gastos por estudiante (complementario/restringido)	Gastos por estudiante (básico/no restringido)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$8,086.57	\$2,698.38	\$5,388.18	\$63,146.00
Distrito			\$6,130.91	\$63,454.00
Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)			-12.11%	-0.49%
Estado			\$5,455	\$62,892
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)			-1.22%	0.40%

Nota: las celdas en negro no requieren información.

Los gastos adicionales/restringidos se hacen con dinero cuyo uso está controlado por la ley o por un donante. El dinero que el distrito o la mesa directiva escolar designa para fines específicos no se considera dinero restringido. **Los gastos básicos/no restringidos** se hacen con el dinero cuyo uso, a excepción de pautas específicas, no está controlado por la ley ni por un donante.

Para obtener información detallada sobre los gastos de las escuelas en todos los distritos de California, visite la página web con el título *Current Expense of Education & Per-pupil Spending*, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para obtener información sobre los salarios de los maestros en todos los distritos de California, consulte la página web con el título de *Certificated Salaries & Benefits* en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios de un distrito escolar específico, consulte el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-2012)

EL Distrito Escolar Unificado de Holtville financia muchos programas para nuestros estudiantes de K-12. Tiene un activo programa de Educación Migrante, que permite a los estudiantes recibir tutoría adicional, viajes a colegios y participación en actividades tales como equipos de debate. Tenemos un programa de educación para adultos que ofrece clases de inglés y ciudadanía. Implementaremos una nueva clase de computación para adultos este año. Con el fin de proporcionar opciones para padres y estudiantes, tenemos una escuela de preparatoria completa de 9-12; una escuela secundaria de 6-8, una escuela K-8 y una escuela primaria de K-5. Además, ofrecemos una preparatoria alternativa/continuación y una academia recién inaugurada Freedom Academy, que es una escuela de elección. Ofrecemos muchas actividades extracurriculares como clubes y deportes para nuestros estudiantes. Contamos con un programa de Colegio antes del Kinder durante el verano para los estudiantes de escuela primaria, además de los programas extracurriculares de ASES en la secundaria de Holtville y primaria Finley. La Primaria Finley también ofrece un programa de inmersión dual (Español/Inglés). La Preparatoria de Holtville ofrece antes y después de clases tutoría para todos los estudiantes. Podemos ofrecer excursiones para nuestros estudiantes las cuales estén vinculadas al plan de estudios. Contamos con un departamento de transporte completo que los estudiantes de transporte hacia y desde la escuela, así como para nuestros atletas y de más actividades. Contamos con una enfermera de tiempo completo para los estudiantes, así como dos ayudantes de enfermera para asistir en la salud de nuestros estudiantes. Continuamente estamos buscando los mejores usos de nuestros fondos para satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-2011)

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$43,145	\$38,725
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$63,639	\$59,717
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$81,094	\$77,957
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$93,894	\$95,363
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$91,581	\$98,545

Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$96,206	\$107,031
Sueldo de un superintendente	\$135,000	\$149,398
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	41.00%	37.00%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	7.00%	6.00%

Para obtener información detallada sobre los salarios, consulte la página web de CDE con el título *Certificatted Salaries and Benefits* en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

IX. Rendimiento de los estudiantes

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen:

- **Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST)**, que incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de noveno a undécimo grado.
- **Prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA)**, es una evaluación alternativa que se basa en estándares de logros modificados en ELA para el tercer al undécimo grado; matemáticas para el tercer al séptimo grado, Álgebra I y Geometría; y ciencias en el quinto al octavo grado y Ciencias de la vida en el décimo grado. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos estudiantes cuyas discapacidades les impiden tener una competencia a su nivel de grado en una evaluación de los estándares de California con y sin arreglos.
- **Prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA)** incluye ELA y matemáticas en el segundo al undécimo grado, y ciencias para el quinto, octavo y décimo grado. La CAPA se aplica a aquellos estudiantes con discapacidades cognitivas considerables que les impiden hacer las Pruebas de los Estándares Académicos de California (conocidas en inglés como CSTs) con arreglos o modificaciones o la CMA con arreglos.

Las evaluaciones del Programa STAR muestran qué tan bien están trabajando los estudiantes con relación a los estándares de contenido académico del estado. En cada una de estas evaluaciones, las puntuaciones de los estudiantes se reportan como niveles de rendimiento.

Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de estudiantes que no han sido evaluados, visite la página web titulada *Standardized Testing and Reporting (STAR) Results* del CDE en <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los estudiantes - Comparación de tres años

Materia	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado (que cumple con o supera los estándares del estado)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Lengua y literatura en inglés	46%	42%	48%	44%	42%	45%	52%	54%	56%
Matemáticas	51%	54%	62%	39%	38%	43%	48%	50%	51%
Ciencias	47%	44%	50%	37%	35%	40%	54%	57%	60%
Historia y ciencias sociales	35%	33%	29%	30%	32%	32%	44%	48%	49%

Note: Las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es de diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de estudiantes. Año más reciente

Grupo	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los estudiantes en la Agencia Local de Educación (conocido en inglés como LEA)	45%	43%	40%	32%
Todos los estudiantes en la escuela	48%	62%	50%	29%
Hombres	43%	58%	58%	33%
Mujeres	54%	66%	43%	25%
Negros o afroamericanos	0%	0%	0%	0%
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	46%	62%	47%	30%
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico				
Blancos	68%	67%	0%	0%

Dos o más razas	0%	0%	0%	0%
De escasos recursos socioeconómicos	48%	62%	50%	29%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	23%	45%	24%	10%
Estudiantes con discapacidades	41%	38%	0%	7%
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes	41%	59%	59%	30%

Nota: las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es de diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Examen de egreso de la preparatoria de California

El examen de egreso de la preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE) se utiliza principalmente como requisito de graduación, pero los resultados de este examen en el décimo grado también se utilizan para determinar el porcentaje de estudiantes que alcanzaron tres niveles de suficiencia (sin dominio, proficiente o avanzado) en ELA y matemáticas con el fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por la ley federal ESEA, también conocida como NCLB.

Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada California High School Exit Examination (CAHSEE) del CDE, en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California de todos los estudiantes - Comparación de tres años (si corresponde)

Materia	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2000-2010	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Lengua y literatura en inglés				49%	46%	46%	54%	59%	56%
Matemáticas				52%	43%	56%	54%	56%	58%

Nota: las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es de diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California por grupo de estudiantes - Año más reciente (si corresponde)

Grupo	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas
-------	-------------------------------	-------------

	No proficiente	Proficiente	Avanzado	No proficiente	Proficiente	Avanzado
Todos los estudiantes en la LEA	54%	21%	25%	44%	33%	23%
Todos los estudiantes en la escuela						
Hombre						
Mujer						
Negros o Afroamericanos						
Indios americanos o nativos de Alaska						
Asiáticos						
Filipinos						
Hispanos o latinos						
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico						
Blancos						
Dos o más razas						
De escasos recursos socioeconómicos						
Estudiantes de inglés como segunda lengua						
Estudiantes con discapacidades						
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes						

Nota: las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2011-2012)

El examen de aptitud física de California (conocido en inglés como PFT) se aplica a los estudiantes de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de estudiantes por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al periodo de prueba más reciente. Si desea información detallada sobre

este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado, visite la página web titulada *Physical Fitness Testing* del CDE, en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Grado	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	0.00%	0.00%	0.00%
7.º	16.00%	18.10%	42.60%
9.º	0.00%	0.00%	0.00%

Nota: las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

X. Rendición de cuentas

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (conocido en inglés como API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico estatal en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título *Academic Performance Index (API)*, en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico - Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas estatales y en escuelas similares. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara una escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con el rendimiento académico más bajo entre las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	4	5	4
Escuelas similares	6	9	7

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de estudiantes - Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el	Cambio real en el	Cambio real en el
-------	-------------------	-------------------	-------------------

	API 2009-2010	API 2010-2011	API 2011-2012
Todos los estudiantes de la escuela	19	-2	17
Negros o afroamericanos			
Indios americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	19	-4	19
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos socioeconómicos	4	11	18
Estudiantes de inglés como segunda lengua	13	3	-1
Estudiantes con discapacidades			

Nota: "N/A" significa que no hubo un cambio real en el API. "N/D" significa que no hubo información disponible para el CDE o la LEA que reportar. "B" significa que la escuela no tuvo una Base de API y que no hay información de crecimiento ni del objetivo. "C" quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y que no hay información sobre el Crecimiento ni el objetivo.

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de estudiantes - Comparación del aumento en el API de 2012

Esta tabla indica, por grupo de estudiantes, la cantidad de estudiantes incluidos en el API y en el API de crecimiento de 2012 en la escuela, en la LEA y a nivel estatal.

Grupo	Aumento del API de 2012					
	Número de estudiantes	Escuela	Número de estudiantes	LEA	Número de estudiantes	Estado
Todos los estudiantes en la escuela	279	766	1,149	743	4,664,264	788
Negros o afroamericanos	4		5		313,201	710
Indios Americanos o nativos de Alaska	0		0		31,606	742
Asiáticos	0		2		404,670	905
Filipinos	0		0		124,824	869
Hispanicos o latino	251	763	997	731	2,425,230	740

Hawaianos nativos o de las islas del Pacífico	0		0		26,563	775
Blancos	19	841	131	832	1,221,860	853
Dos o más razas	5		12	762	88,428	849
De escasos recursos socioeconómicos	279	766	1,149	743	2,779,680	737
Estudiantes de inglés como segunda lengua	158	702	595	677	1,530,297	716
Estudiantes con discapacidades	38	562	131	564	530,935	607

Progreso Anual Adecuado

La ley federal ESEA requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de estudiantes, visite la página web del CDE titulada *Adequate Yearly Progress (AYP)* en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2011-2012)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Alcanzó el AYP en general	No	No
Alcanzó el porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Si	Si
Alcanzó el porcentaje de participación: matemáticas	Si	Si
Alcanzó el porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	No	No
Alcanzó el porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Alcanzó los criterios del API	Si	Si
Alcanzó el porcentaje de graduación escolar	No Disponible	Si

Programa de Intervención Federal (año escolar 2012-2013)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título *PI Status Determinations*, en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	En PI	En PI
Primer año del Programa de Mejoramiento	2003-2004	2011-2012
Año en el Programa de Mejoramiento	5to Año	2do Año
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		4
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		80.0%

Nota: las celdas en negro no requieren información

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de admisión a las Universidades Públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (conocida en inglés como UC) siguen las normas generales establecidas en el Plan Maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para el nivel de estudio universitario.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la UC *General Admission Information* en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/>. (Fuente externa)

Universidad Estatal de California

La elegibilidad para la admisión a la Universidad Estatal de California (conocida en inglés como CSU) está determinada por tres factores:

- haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria
- las calificaciones en cursos específicos y resultados de las pruebas
- haberse graduado de la escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas principales en particular o para estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de aspirantes, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de

admisión complementarios) para todos los aspirantes. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos de escuelas preparatorias y universidades que recibieron históricamente los servicios del plantel escolar de la CSU en esa región. Para obtener información sobre la admisión, solicitud y costos de matriculación, visite la página web de la Universidad Estatal de California en <http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml>. (Fuente externa)

Índice de abandono escolar y graduación

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Índice de abandono escolar					6.7	5.9		16.6	14.4
Índice de graduación escolar					85.82	87.41		74.72	76.26

Nota: las celdas en negro no requieren información.

Cumplimiento de los requisitos de graduación de escuela preparatoria

Esta tabla muestra, por grupo de estudiantes, el porcentaje de estudiantes que iniciaron el año escolar 2011-2012 en el duodécimo grado y fueron parte de la clase que se graduó más recientemente cumpliendo con todos los requisitos estatales y locales de graduación para la finalización del duodécimo grado, incluyendo haber aprobado las partes de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido una dispensa local o exención estatal.

Grupo	Clase graduada de 2012		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los estudiantes		95.9%	No Disponible
Negros o afroamericanos		0.0%	No Disponible
Indios americanos o nativos de Alaska		0.0%	No Disponible
Asiáticos		0.0%	No Disponible
Filipinos		0.68%	No Disponible
Hispanos o latinos		86.43%	No Disponible
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico		0.0%	No Disponible
Blancos		12.14%	No Disponible
Dos o más razas		0.71%	No Disponible
De escasos recursos socioeconómicos		67.86%	No Disponible
Estudiantes de inglés como segunda lengua		22.14%	No Disponible
Estudiantes con discapacidades		0.71%	No Disponible

Nota: "N/D" significa que el CDE y/o la LEA no tuvieron información disponible para reportar.

Programas de educación para carrera técnica (año escolar 2011-2012)

Narrative provided by the LEA.

Participación en los programas de educación para carrera técnica (año escolar 2011-2012)

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de estudiantes que participan en los programas de educación para carrera técnica (conocida en inglés como CTE)	No Disponible
Porcentaje de estudiantes que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	No Disponible
Porcentaje de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	No Disponible

Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California y/o la Universidad de California (año escolar 2010-2011)

Medida del curso para la UC/CSU	Porcentaje
Estudiantes matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	0.0%
Estudiantes graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	0.0%

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2011-2012)

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	Porcentaje de estudiantes en cursos de AP
Ciencia informática		
Inglés		
Bellas artes y artes escénicas		
Lengua extranjera		
Matemáticas		
Ciencias		
Ciencias sociales		
Todos los cursos		

Nota: las celdas en negro no requieren información.

XII. Programación y planificación instructivas

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el periodo de tres años más reciente.

El desarrollo profesional es un proceso en curso en el Distrito Escolar Unificado de Holtville. Personal Docente participa en conferencias y talleres durante el año escolar. El distrito provee los miércoles que los estudiantes salgan temprano para que todo el personal docente tenga una capacitación en áreas de necesidad, desarrollo curricular y alineación con los estándares de California. El distrito ha ofrecido previamente un día dedicado al desarrollo de personal; sin embargo, con las necesidades actuales y el advenimiento de Estándares Fundamentales Comunes, dos días fueron ofrecidos durante el año escolar 2011-2012 y para el curso 2012-2013 que se enfocaron en la instrucción directa explícita (EDI) y alineación del plan de estudios a las Estándares Fundamentales Comunes. Maestros trabajan para alinear el currículo del aula para garantizar que todos los estudiantes cumplen o excedan los niveles de competencia del estado. La implementación del plan de estudios de la escuela es un proceso continuo. Los directores trabajan en conjunción con otros administradores de otras escuelas y la oficina de educación para desarrollar y revisar a guías curriculares que se alinean con los estándares del estado, metas del distrito y el programa de evaluación estatal del Condado de Imperial.

Holtville Junior High

Holtville Unified

School Accountability Report Card, 2011-2012

Provided by the Ed-Data Partnership

For more information visit www.ed-data.org